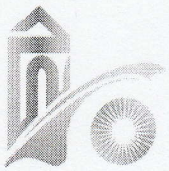
الجمهورية الجزائرية الدّيمقراطية الشعبية



جامعة يحي فارس بالمدية

كلية الآداب واللّغات

قسم اللّغة والأدب العربي

فريق ميدان التّكوين للّغة والأدب العربيّ

الدّليلُ المنهجي والمعرفي لإنجاز مذكّرات التّخرّج -طور الماستر لطلبة جامعة المدية

إعداد؛ فريق ميدان التّكوين للّغة والأدب العربي. جامعة يحي فارس. المدية

السنة الجامعية 2023- 2024

الجمهورية الجزائرية الدّيمقراطية الشعبية

جامعة يحيى فارس بالمدية

كلية الآداب و اللّغات

قسم اللّغة والأدب العربي

فريق ميدان التّكوين للّغة والأدب العربيّ

المرجع؛ القرار رقم 362 المؤرّخ في 9 جوان 2014 المحدّد لكيفيات
إعداد ومناقشة مذكّرة الماستر.
والقرار رقم 1082 المؤرّخ في 27 ديسمبر 2020 المحدّد للقواعد
المتعلّقة بالوقاية من السرقة العلمية ومكافحتها.
القرار رقم 1275 المؤرّخ في 27 سبتمبر 2022 المحدّد لكيفيات إعداد
مشروع مذكّرة تخرّج للحصول على شهادة جامعية- مؤسّسة ناشئة
من قبل طلبة مؤسّسات التّعليم العالي.

الدّليلُ المنهجي والمعرفي لإنجاز

مذكّرات التّخرّج -طور الماستر لطلبة جامعة المدية

إعداد؛ فريق ميدان التّكوين للّغة والأدب العربي. جامعة يحيى فارس. المدية

السنة الجامعية 2023-2024

جامعة الدكتور يحي فارس بالمدية
كلية الآداب واللغات
قسم اللغة والأدب العربي

محتويات الدّليل المنهجي والمعرفي

المحتوى	الصفحة
محتويات الدّليل	ص1
تمهيد	ص2
أوّلا:مذكّرة الماستر: تعريفٌ وتحديدٌ	ص3
ثانيا: الالتزام بالأمانة العلمية وتجنّب السرقات	ص5
ثالثا: تسجيلُ موضوع المذكّرة وخطواتُه	ص 8
نموذج من الإعلان لتسجيل مواضيع المذكّرات	ص 10
نموذج استمارة تسجيل الموضوع	ص11
رابعا: عملية إنجاز المذكّرة ومراحله	ص13
نموذج استمارة التربّصات الخارجية	ص 26
خامسا: مشروع مذكّرة تخرّج للحصول على شهادة جامعية- مؤسّسة ناشئة	ص27
سادسا: مناقشة المذكّرة	ص29
سابعا: المعاييرُ الشكلية لكتابة مذكّرات الماستر	ص30
نموذج لواجهة مذكّرة ماستر	ص31

جامعة يحي فارس بالمدية
ميدان اللغة والأدب العربي
كلية الآداب واللغات

تمهيد

إنّ الطالب الملتحق بالجامعة بعد حصوله على شهادة البكالوريا في اختصاصه، مُقبلٌ على عالم جديد، يتمّ له خلال السنوات التي سيقضيها في أركان هذه المؤسّسة العلمية المرموقة من أخذ حظّ وافر من المعارف والعلوم ومناهج البحث، ليكوّن ذاته منهجيّا ومعرفيّا،في سنته الأولى سيلتحق بالجذع المشترك ثمّ سيختار في السنة الثّانية شعبة من الشعب التّالية؛ دراساتٌ نقدية/ دراساتٌ أدبية/ دراساتٌ لغوية، يختار إحداها بما يُوافق رغباته وميولاته العلمية، وشغفه في الالتحاق بإحدى الاختصاصات التّابعة لها في السنة الثّالثة؛ نقدٌ ومناهج/ أدبٌ عربي/ لسانياتٌ عامّة، أين سيحصل في نهايتها على شهادة ليسانس. ليواصل تمدرسه في طور الماستر؛ في اختصاص تعليمية اللّغات/ لسانيات الخطاب/ أدب عربي حديث ومعاصر/ نقدٌ حديث ومعاصر، ويُكمل ثلاثةَ سداسيات كاملة ويستعدّ في السداسي الرّابع لإنجاز مذكّرة تخرّجه لنيل شهادة الماستر.

خلال كلّ هذه السنوات، التي سيقضيها الطالب بقسمه، لن يكون مرتبطا فقط بحضور الدّروس والمحاضرات؛ التي يُقدّمها أساتذةٌ أكفّاء؛ يحرصون على تقديم موادّ معرفية ومنهجية لتكوينه وجعله مستعدّا للمساهمة في بناء الوطن فحسب، وإنّما عليه أيضا أن ينخرط في البحث الأكاديمي وذلك بإنجازه لبحوث أو إقامة تربّصات في المؤسّسات التّعليمية والثّقافية وغيرها، لتنتهي كلّ هذه النّشاطات بإعداد مذكّرة تخرّج لطور الماستر، كمؤشّر عن إكمال دراسته في ذلك الطور، وتكلّل بالحصول على شهادته الجامعيّة.

لمذكّرة التّخرّج أهميةٌ بالغة في تكوين الطالب الجامعي، فهي تُعدُّ خلاصةً لكلّ ما تعلّمه طوال خمس سنوات كاملة من التّكوين في الاختصاص المختار، وهو قبل أن يُباشر العمل على موضوع مذكّرته تلك، عليه أن يُفكّر وهو في السنة الأولى ماستر في انتقاء ما يصلح لأن يكون مشروع تخرّج، من خلال المواضيع التي يتلقّاها في موادّ دروسه المقرّرة أو من خلال بعض المناقشات مع أساتذته أو حضوره للملتقيات والنّدوات والأيّام الدّراسية؛ سواءٌ في جامعته أو في جامعات أخرى، ما يسمح له بإدراك المواضيع الصالحة للبحث،ليبدأ في التّفكير في اختيار مدوّنته البحثية سواء أكانت في اللّغة أو في الأدب أو المناهج النّقدية أو في الدّراسات الأدبية المقارنة، وبعد كلّ هذا يستعدّ لأن يُقدّم موضوعه لمسؤول الاختصاص المعني لينال موافقته ويقوم بتسجيله من خلال ملء استمارة مخصّصة لذلك، ويبدأ العمل مع الأستاذ المشرف، الذي يختاره أو يُعيّن له من قبل مسؤول الاختصاص المعنيّ وفق خطّة محدّدة وبحسب منهجية تقوم الصفحات التّالية بتوضيحها.

أوّلا: مذكّرة الماستر: تعريفٌ وتحديدٌ

إنّ مذكّرة التّخرّج لطور الماستر عملٌ بحثي قائمٌ بذاته، تُلخّص مجهودَ الطالب وعملَه طوال مدّة تكوينه، وتُعبّر كذلك عن رأيه وعمّا وصل إليه من نتائج في الجزئية التي خصّص وقتَه للبحث فيها، سواءٌ في الدّراسات اللّغوية أو الأدبية أو النّقدية. وهي ذاتُ أهداف بحثية بيداغوجية يضع فيها كلّ معارفه التي حصّل عليها خلال سنوات تكوينه الجامعي، كما تُعدُّ –في الوقت ذاته- تدريبا منهجيا ومعرفيا، تنعكس المعارفُ التي يحصّل عليها في شخصيّته الاجتماعية والبحثية، وقد تستند مذكّرة التّخرّج إلى تربّصات في مؤسّسات تربوية أو غيرها، ويأتي تحديد مفهوم المذكّرة وهدفُها في **القرار الوزاري رقم 362 المؤرّخ في 9 جوان 2014 المحدّد لكيفيات إعداد ومناقشة مذكّرة الماستر**. حيث يذكر «**تهدفُ مذكرة الماستر إلى تنمية قدرات المترشح على البرهنة والتّفكير العلميّين والاستنتاج وشرح نتائج الأحداث والوقائع وتدوينها في شكل قابلٍ للاستغلال** » (المادة 2 من القرار رقم 362). فالهدفُ الأوّل والأساس من مذكّرة التّخرّج هو تنميةُ القدرات العقلية والفكرية للطّالب، مع ما تتضمّنه من برهنة واستنتاج وشرح للنّتائج المتوصّل إليها، والتي تصبّ في نهاية المطاف في خدمة البحث الجامعي وتطويره، والمساهمة في تطوير الحركة الفكرية والثّقافية وفي تنمية مجمل مناحي الثّقافة الجزائرية والعربية، وتؤدّي إلى تحقيق التّطوّر الاقتصادي والاجتماعي والثّقافي، حيث «**ينبغي أن تُحدَّد مواضيعُ مذكّرات الماستر لتستجيب للأهداف البيداغوجية للتّكوين من جهة، ولأهداف البحث والتّنمية الاقتصادية والاجتماعية من جهة أخرى**» (المادة 3من القرار رقم 362).

انطلاقا ممّا سبق ينبغي للطالب أن يُعطي اهتماما كبيرا لبحثه، وأن يُوفّر لنفسه الوقت اللّازم والظروفَ المناسبة لإنجازه من خلال المسارعة إلى تسجيل موضوعه وضبط عنوانه، ووضع استراتيجية عملٍ مضبوطة بأوقات محدّدة والتزامات معيّنة مع الأخذ بنصائح المشرف وتوجيهاته، ثمّ وضع خطّة محكمة سيأتي التّفصيل فيها، بالإضافة إلى استغلاله الهيئات الجامعية كالمكتبة، التي تُوفّر له الكتب والمصنّفات الورقية أو المصوّرة، وعليه كذلك الاستفادة من المواقع الإلكترونية المسموح الأخذ عنها حتّى يُنهي مذكّرته في الوقت المناسب وبكفاءة واقتدار.

ومن المفترض أن يتمّ كلّ سنة جامعية تحديدُ محاور أساسية للبحث على مستوى الجامعة، حتّى لا يتمّ إعادة إنجاز بحوث تمّ تناولها من قبل، ولذلك يحرص فريق ميدان التّكوين في قسم اللّغة والأدب العربي على توجيه الطلبة للمجالات البحثية المهمّة، ومساعدتهم في اختيار مواضيع بحوثهم وصياغة

عناوينها ومراجعتها بالتّنسيق مع مسؤول الاختصاص والمشرف على المذكّرة وباقي أساتذة القسم، الذين يقدّم عددٌ منهم مواضيعَ جديدة كلّ عام.

وتتلخّص هذه المحاور الأساسية في مجال تعليميّة اللّغات، والتّعليم الرقمي والإلكتروني والمناهج والبرامج والتّطبيقات التّعليميّة، والعلاج اللّغوي والتّعليمي للنّطق، والمسارات المدرسية والأنظمة التّربوية، وفي الفنون من مسرح وغيره، والآداب والثّقافة الكتابية والشفوية والموروثات الشفوية والذاكرة والخطاب وتحليل الخطاب والمخطوطات والقضايا الفكرية والفلسفية وفي علوم اللّغة واللّغة العربية والممارسة اللّغوية ومسائل المتعلّقة بالهوية الوطنية، بالإضافة إلى الدّراسات المقارنة المعاصرة، وقضايا النّقد الأدبي ومناهجه المعاصرة، والتّحليل الروائي وغيرها كثير.

كما يجب أن تكون المواضيع أصيلة لم يتمّ تناولها من قبل، وأن تتناول ظاهرة حديثة أو معاصرة مسايرة لتطوّر البحث الأكاديمي، إذ لا يُعقل أن يُقبل الطالب على اختيار دراسة في نصوص شعرية قديمة، أو تحليل رواية من روايات تمّ تناولها مرات عديدة في الجامعات الوطنية أو العربية، أو مقاربات لنصوص شعرية أو قصصية قُتلت بحثا ودراسة، أو تقديم دراسات حول قضايا نحوية أو لغوية أُستنفد البحث فيها، لأنّها-على الرغم من أهمّيتها – بحوثٌ مستهلكة ولم يعد بإمكان الطالب أن يأتي بالجديد فيها، لذلك عليه اختيار ما جدّ من مواضيع وما يطرأ من مباحث وهي كثيرة يُساعده في ذلك فريق ميدان التّكوين وأساتذة القسم كلٌّ في اختصاصه .

إنّ لاختيار موضوع مذكّرة التّخرّج أهميّةً بالغة في البحث الأكاديمي، باعتباره المبدأ الأساس والصلب، الذي يتوقّف عليه نجاحُ أيّ عمل، وعادة ما يستقرّ -في ذهن الطالب- المحورُ العامّ الذي يدور حوله موضوع بحثه لأسباب خاصّة ودوافع ذاتية، ترجع لتعلّقه أو شغفه بمجال معيّن، وحبّ البحث فيه وإبراز كفاءاته وقدراته، وهي أمورٌ تُساعد الطالب على إنجاز مذكّرته والتّقدم بالبحث الأكاديمي في جامعته وتجعل منه طالبا ناجحا ومفيدا لمجتمعه ولأمّته .

ثانيا: الالتزامُ بالأمانة العلمية وتجنّب السرقات

يُعدُّ الطالب الجامعي باحثا في موضوع تخصّصه، وهو مُلزم في نهاية دراسته بإنجاز مذكّرة تُعدُّ خلاصة سنوات تكوينه في طور التّدرج، بناء على ذلك وجب عليه الاتّصاف بالأخلاق الجامعية المتعارف عليها، كالأمانة والالتزام، كما وجب عليه أيضا الالتزامُ بمعايير وشروط إنجاز المذكرة، حتّى لا يقع في السّرقة العلمية ولو بدون قصد منه. فالالتزامُ بالنّزاهة العلمية يجعل عمله ذا قيمة علمية، ويربأ به عن الوقوع في المزلّات والخروج عن المتعارف عليه في الدّراسات الأكاديمية، ويؤدّي إلى تسفيه عمله والإنقاص من قيمته العلمية وتشويه سمعته الجامعية، وقد أصدرت وزارة التّعليم العالي والبحث العلمي قرارات في هذا الشأن، تدعو فيها للالتزام بالأمانة وعدم التّورّط في السرقات العلمية، وتُحدّد جملةً من الإجراءات الوقائية والعقوبات لكلّ مُخالف، ويأتي على رأسها القرار رقم 1082**المؤرّخ في 27 ديسمبر 2020 المحدّد للقواعد المتعلّقة بالوقاية من السرقة العلمية ومكافحتها**،ف-حسب المادّة 3 منه- تُعرّف السرقة العلمية بأنّها « **اقتباسٌ كلّي أو جزئي أو معلومات أو نصّ أو فقرة أو مقطع من مقال منشور أو من كتب أو مجلّات أو دراسات أو تقارير أو من مو اقع إلكترونية، أو إعادة صياغتها دون ذكر مصادرها وأصحابها الأصليّين. اقتباس مقاطع من وثيقة دون وضعها بين شَوْلَتَين، ودون ذكر مصادرها وأصحابها الأصليّين...استعمالُ برهان أو استدلال معيّن دون ذكر مصدره وأصحابه الأصليين...استعمال إنتاج فنّي معيّن أو إدراج خرائط أو صور أو منحنيات بيانية أو جداول إحصائية أو مخطّطات في نصّ أو مقال دون الإشارة إلى مصدرها وأصحابها الأصليّين...قيامُ الباحث الرئيسي بإدراج اسم باحث آخر لم يُشارك في إنجاز العمل بإذنه أو بدون إذنه**». ويُحدّدُ القرارُ الإجراءات والعقوبات التي سيتعرّض لها كلّ من ثبت تورّطه في السرقة أو عدم التزامه بالأمانة العلمية.

ومن أجل تجنّب كلّ هذا يجب على الطّالب أن يلتزم في إنجاز مذكّرته بالمسائل الآتية:

أولا: توثيقُ كلّ ما يتمّ أخذُه من الكتب أو المجلّات أو الدّراسات المنشورة أو المواقع الإلكترونية المسموح الأخذ عنها، وذلك باستعمال علامات الاقتباس المعروفة مثل «.....».

ثانيا: التّهميشُ لذلك في أسفل الصفحة بالإشارة إلى اسم المؤلّف وعنوان الكتاب ودار النّشر الصادر عنها والسنة والإشارة إلى رقم الصفحة أو الصفحات.

أمثلة:

- التّهميش عن كتاب؛ توثيق المراجع، (كتب ومؤلّفات)

جامعة الدكتور يحي فارس بالمدية
قسم اللغة والأدب العربي
كلية الآداب واللغات

«قارنَ "الفارابي" بين العديد من الأمم، قديمة وحديثة، في مسألة علاقة الوزن الشّعري بغرضه أو موضوعه، مقارنة قد تفتقر إلى شروط المقارنة العلمية المنهجية، كالاطّلاع على الآداب المختلفة مثلا»[1]

«أمّا مصطلح المنهج أو كما يُسمّيه البعض بالمقاربة، فالمقصود به مجموع التّصوّرات والإجراءات الموجّهة إلى تنظيم وتحسين عمليّة التّعليم والتعلّم بوجه عام وتعليم وتعلّم اللّغة بوجه خاص »[2]

فيكون التّهميش بالشكل التّالي (كما هو مُبيّن في الهامش)

اسمُ المؤلّف ولقبه، عنوان الكتاب، (اسمُ مترجم الكتاب إن كان مُترجما) دار النّشر . البلد، عدد الطبعة، السنة، رقم الصفحة أو أرقام الصفحات إن كانت الإحالة لمادّة موجودة في صفحات متعدّدة(ص 36/35/34)

- التّهميش عن مجلّة؛ توثيق المراجع، (مجلّات)

«إنّ الإشكالية الأبدية التي تُواجه نظرية الأدب وعلم الجمال ونظرية النّقد تتجلّى في السؤال التّالي: كيف نقرأ نصّا أدبيا؟ وكيف تلقّى القارئُ القديم هذا النّص أو ذلك؟ وكيف يقرأه القارئ المعاصر؟»[3]

«إنّ الو اقع يُثبت أنّ هناك رهانا حاضرا يهدف إلى ضبط الآليات والوسائل المنهجيّة للاستفادة من البحوث الإدراكيّة التي التقت بالبحث اللّساني المترامي الأطراف والأبعاد من جهة، وبدراسات التّرجمة وتكنولوجيا التّعليم من جهة أخرى، في سبيل تذليل الإشكالات التّعليميّة للّغات»[4]

ثالثا: عدمُ التّعامل مع المقالات المجهولة والدّراسات غير الموثّقة الموجودة في محركات البحث على الإنترنت وغيره، بل يجب على الطّالب مراجعة الأستاذ المشرف في كلّ مسألة، حتّى يُوجّهه إلى المواقع الإلكترونيّة التي يُسمح له الأخذ عنها (الموثوقة معرفيا)، من ذلك مثلا مواقع مراكز أبحاث أو مجلّات عربية وأجنبية معروفة، أو صفحات ومواقع لكتّاب وباحثين معروفين، مع ضرورة طبعها حتى تظهر فيها الصفحاتُ والتّاريخ والرابط، والإشارة إلى كلّ ذلك في الهامش وفي قائمة المصادر والمراجع.

---

[1]- عبد المجيد حنّون، العرب والأدب المقارن: دراسة، دار ميم للنّشر. الجزائر الطبعة الأولى، 2018، ص 21

[2]- نصر الدّين بوحساين، مدخلٌ إلى اللّسانيات التّطبيقيّة (تعليميّات اللّغات)، دار الأمل للطّباعة والنّشر والتّوزيع، الجزائر، 2012م ص 21

[3]- أحمد يوسف، الأبعادُ السوسيو-ثقافية لنظرية القراءة، عالمُ الفكر، مجلّة محكّمة تصدر عن المجلس الوطني للثّقافة والفنون والآداب. الكويت المجلّد 30 يناير / مارس 2002، ص 173

[4]- كمال الدّين عطاء الله، تعلّم اللّغات في ضوء التّكنولوجيا واللّسانيات العرفانيّة، التّعليميّة، مجلّة علميّة محكّمة تصدر عن كليّة الآداب واللّغات والفنون بجامعة سيدي بلعبّاس، الجزائر، المجلّد 11، العدد 1،ماي 2021م، ص 312

مثال:

موقع اتّحاد الكتّاب العرب. سوريا https://awu.sy

رابط مجلّة الموقف الأدبي الإلكترونية

/https://awu.sy/%d8%a7%d9%84%d8%b9%d8%af%d8%af-1818-5-14-2023%d9%85

ملاحظة: هذه أمثلة فحسب، وليست مقياسا، الهدف منها توضيح الموقع والرابط فحسب، هذا الأخير هو الذي يُوضع في هامش الصفحة ليُشير إلى مصدر المادّة المنقولة. أمّا الموقع فيُدرج في قائمة مصادر البحث ومراجعه.

رابعا: في سياق بحثه عن المعلومات؛ قد يجد الطّالب حقائق معروفة ومسلّمات، يمكنه أن ينقلها دون الإشارة إلى مصادرها من مثل عناوين كتب لكتّاب معروفين أو تواريخ ميلاد ووفاة لشخصيات أو علماء أو منظّرين معروفين .

خامسا: وضعُ قائمة المصادر والمراجع التي أخذ عنها الطالب أو حتى تلك التي قرأها واستفاد منها في توسيع معارفه دون أن يأخذ عنها، حتى يُثري قائمة مصادره ومراجعه ويسمح لبحثه أن يكون موثّقا منهجيا ومعرفيا.

وفي الأخير على الطالب سحبَ نموذج التّصريح الشّرفي الخاص بالالتزام بقواعد النّزاهة العلمية لإنجاز بحثه وتقديمه للأستاذ المشرف على بحثه أو إلى مسؤول الاختصاص المعنيّ .**(ملحق القرار رقم 1082 المشار إليه).**

ثالثا: تسجيلُ موضوع المذكّرة وخطواتُه

يُفترض أن يفكّر الطالبُ في موضوع مذكّرة تخرّجه خلال سنوات تكوينه، أو ينتظر المواضيع التي يقترحها فريق ميدان التّكوين (مواضيع تُنتقى وتُنشر بعد استشارة أساتذة القسم) ويختار منها ما يناسبه بنفسه أو بمعيّة الأستاذ المشرف، وتكتسي هذه العملية أهميّة كبرى لأنّها تُمكّنه من البحث في موضوع أصيل، أو مهمّ غير مستهلك، وذي فائدة علميّة، وتُجنّبه الوقوع في كثير من المشكلات كالتسرّع في اختيار موضوع مبهم غير واضح أو غير دقيق، أو مطروق بكثرة لا فائدة تُرجى منه، أو لا يتناسب مع ميولاته أو قدراته الفكرية أو شغفه العلمي، أو لنقص في المراجع حوله، إضافة إلى أنّها تُعينه على التّقدّم في عمله وإنجازه في الفترة المحدّدة .

- **صياغة عنوان مذكّرة التّخرّج والتّأكّد من أصالة الموضوع**

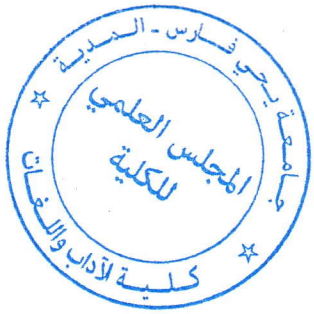
قبل تسجيل الموضوع يجبُ على الطالب بالتّنسيق مع الأستاذ المشرف صياغة العنوان ليكون دالّا على الهدف من البحث، وتحديد مدوّنة الدّراسة حتّى يكون موضوعُه واضحا ودقيقا.

من خصائص العنوان أن يكون مختصرا وأن تُختار له الصياغة المناسبة، حتى يكون معبّرا عن موضوع البحث ومُستوفيا لعناصره. وعلى الطّالب تجنّب نقل عناوين مواضيع سبق الاشتغال عليها من قبل أو تلك الموجودة على محرّكات البحث الإلكتروني، أو عناوين مذكّرات أو أطروحات موجودة في المكتبة، حتّى يتجنّب السرقة العلمية، ويُمكن للطّالب خلال ذلك أن يراجع فريق ميدان التّكوين للاطّلاع على الأرشيف الخاصّ بالمذكّرات المنجزة في الجامعة أو غيرها من الجامعات.

وعلى الطالب كذلك أن يختار عنوانَ مذكّرته بعناية، وأن يتأكّد من سلامته لغويا ونحويا، وفيما يلي أمثلة عن بعض العناوين:

الدّراسات اللّغوية وما يتعلّق بها

- تعليميّة الصّيغ الصّرفية في الأطوار التّعليمية -مقرّر السّنة الثّالثة ثانوي شعبة آداب وفلسفة أنموذجا.
- الاستدراك ودورُه في معالجة صعوبات القراءة لدى المتعلّمين -السّنة الثّالثة من التّعليم الابتدائي أنموذجا
- دورُ الوسائل التّكنولوجية الحديثة في تطوير مهارات التّعبير الشّفوي لدى متعلّمي السّنة الأولى متوسّط. جهاز عرض البيانات (الدّاتاشو) أنموذجا.



الدّراسات الأدبية

- أنشودةُ المطر لبدر شاكر السيّاب؛ دراسةٌ أسلوبية.
- التّناص في رواية" جبّانة الغربة" للكاتب الجزائري محمّد بورحلة
- رواية السيرة الذّاتية في "الرجل الأول" لألبير كامو

الدّراسات النّقدية

- النّقدُ الجديد عند "رولان بارث" و"تزيفيطان تودوروف":بحثٌ في الأصول والقضايا.
- أبو العيد دودو والتّأسيس للدّرس المقارن العربي في الجزائر
- صورةُ المرأة الفرنسية في رواية "العطر الفرنسي" لأمير تاج السرّ

ثانيا: بعد نشر إعلان فريق ميدان التّكوين تواريخَ إيداع "استمارات تسجيل الموضوع" على الصفحة الرسمية لكلّية الآداب واللّغات في مواقع التّواصل الاجتماعي وفي الموقع الإلكتروني لجامعة المدية، يقوم الطّالب بسحب الاستمارة من المكتب (فريق ميدان التّكوين) أو من موقع الجامعة، كما عليه أن يقوم بفتح بريد إلكتروني من أجل التّواصل مع مسؤولي الشعب أو الاختصاصات ومع المشرف أيضا. ثمّ يقوم بملء استمارة التّسجيل المتضمّنة اسمه واسم المشرف (يكون المشرفُ في الاختصاص المعنيّ)، وتاريخ التّسجيل، ويُودعها قبل انقضاء المدّة في مكتب فريق ميدان التّكوين أو يُرسلها عبر البريد الإلكتروني لمسؤول الاختصاص، وفيما يلي نموذجٌ من الإعلام الذي ينشره فريق ميدان التّكوين لتسجيل المواضيع، ونموذجٌ آخر للاستمارة الخاصّة بذلك.

أهميّة المشرف ودوره

للأستاذ المشرف على مذكّرة تخرّج الطالب دورٌ علمي ومنهجي وأخلاقيّ، حيث يُرافق عملَ الطالب من بدايته حتّى المناقشة وبعدها، ويعتمد أيّ بحث على توجيهات وتصويبات، حيث يُساهم بداية في مساعدة الطالب على حسن الاختيار؛ في الموضوع وفي وضع الخطّة وتعديلها إن تطلّب الأمرُ ذلك، كما يُعلم الطالب بالمراجع والمصادر التي تُناسب بحثَه والضرورية لذلك، ويُساعده في حسن اختيارها بالنّظر لمناسبتها لموضوعه، كما يُجنّبه الإخلال بالأمانة العلمية ويحرص على توجيهه في كلّ ما يتعلّق بالبحث وعناصره، وفضلا عن ذلك يبرز دوره في تذليل العقبات، التي تطرأ خلال إنجاز الطالب لمباحث مذكّرته، وعلى الطالب الالتزام بتوجيهاته حتّى لا يقع فيما يُفسد بحثَه أو ينقص من قيمته العلمية.

نموذج من الإعلان

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

République Algérienne Démocratique et Populaire

وزارة التّعليم العالي والبحث العلمي

جامعة يحي فارس بالمدية

كلية الآداب واللغات

قسم اللّغة والأدب العربي

فريق ميدان التّكوين للّغة والأدب العربي

الرقم.....التّاريخ.....

إعلان لطلبة السنة الثّانية ماستر(الاختصاصات كلّها)

حول تسجيل مواضيع مذكّرات التّخرج لطور الماستر 2023-2024

فترة إيداع استمارة تسجيل موضوع المذكّرة

من 10 سبتمبر إلى 6 أكتوبر 2023

تُودع الاستمارات على مستوى مكتب فريق ميدان التّكوين أو تُرسل على البريد الإلكتروني لمسؤول الاختصاص المعني الموضّح أدناه

الاختصاص في الماستر	مسؤول الاختصاص	البريد الإلكتروني
لسانيات الخطاب	د. عبد الرحمان زاوي	abdeillahchahin@gmail.com
تعليمية اللّغات	د.ة. أمّ هاني رحماني	medea_med@yahoo.com
أدب عربيّ حديث ومعاصر	د. زكرياء يوسف الرحماني	youceferrahmani@yahoo.fr
نقد حديث ومعاصر	د.ة. زوليخة حنطابلي	zoulikha.hantabli@gmail.com

جامعة يحي فارس بالمدية
ميدان اللغة والأدب العربي
كلية الآداب واللغات

هامّ؛ الطالب مسؤول عن التّأخّر في تسجيل موضعه بعد انقضاء الآجال المحدّدة .

نموذج استمارة تسجيل الموضوع

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

République Algérienne Démocratique et Populaire

وزارة التّعليم العالي والبحث العلمي

جامعة يحي فارس بالمدية

كلية الآداب واللغات

قسم اللّغة والأدب العربي

فريق ميدان التكوين للّغة والأدب العربي

استمارة تسجيل موضوع مذكّرة التّخرّج لنيل شهادة الماستر 2023-2024

اسمُ الطالب (ة) الأول(ى) ولقبه (ا).....

رقمُ التّسجيل.....الفوج.....

اسمُ الطالب (ة) الثاني(ة) ولقبه (ا).....

رقمُ التّسجيل.....الفوج.....

عنوانُ موضوع مذكّرة التّخرج

.....

.....

الاختصاص.....

تاريخُ التّسجيل.....

خاص بالأستاذ المشرف

اسم الأستاذ (ة) المشرف (ة) ولقبه (ا) .....

الرتبة.....

رأي المشرف (ة) وإمضاؤه (ا).....

مصادقة فريق ميدان التكوين

هامّ: على الطالب الالتزام بالأمانة العلمية في إنجاز مذكّرته (القرار رقم 1082 المؤرّخ في 27 ديسمبر 2020 المحدّد للقواعد المتعلّقة بالوقاية من السرقة العلمية ومكافحتها).

بعد إتمام هذه العملية يقوم فريق ميدان التّكوين بتسجيل موضوع كلّ طالب بحسب اختصاصه، أمّا بالنّسبة للطلبة الذين لم يقوموا باختيار عناوين مواضيعهم فـ «**يتكفّل مسؤول الشعبة ومسؤولو التّخصصات، بالتّنسيق مع رئيس القسم، بتوزيع مواضيع المذكّرة على الطلبة. وعند الضرورة يُمكن اللّجوء إلى ترتيب الطلبة من أجل اختيار مواضيع المذكّرة حسب الاستحقاق**» (المادّة 5 من القرار رقم 362). يأتي بعد ذلك نشرُ الإعلان عن نتائج دراسة المواضيع لاطّلاع الطلبة عليها ؛ المواضيع المقبولة يُسارع كلّ طالب في إعادة الاتّصال بمشرفه ووضع الخطّة وبداية البحث والدّراسة .

ميدان اللغة والأدب العربي

رابعا: عمليّة إنجاز المذكّرة ومراحلها

اختيار موضوع البحث

تتمّ عملية اختيار موضوع البحث وفق الشروط الآتية:

- إمكانية البحث: على الطالب اختيار الموضوع التي يتوافق مع قدراته العقلية والجسدية وحتى المادية.
- مدّة البحث: على موضوع البحث أن يتناسب مع المدّة الزمنية المحدّدة لإنجازه، ففي حالة مذكّرة الماستر لا تتجاوز المدّة المحدّدة سنة واحدة، لذلك وجب أن يكون الموضوع مضبوطا ومحدّدا حتى يستطيع الطالب الإيفاء به والانتهاء منه في المدّة المقدّرة.
- أهمية البحث وفائدته: على البحث أن يكون ذا قيمة علمية تمنحه الأهمية له ولصاحبه،لذا وجب أن يُبنى على إشكاليّة (أو إشكاليّات) علميّة واقعة، وأن يعالج بطريقة علميّة موضوعيّة وأن يتوفّر على النّتائج التي تجيب عن هذه الإشكاليّات وتفتح الباب للبحث في غيرها.
- الجدّة: يجب أن لا يكون البحث مُكرّرا ومستهلكا سبق تناوله، فعلى الطالب أن يجتهد في اختيار موضوع يتسّم بالجدّة والحداثة ولو في جزء منه كالمنهج أو المدوّنة أو طريقة التناول... وليتجنّب الوقوع في السّرقة العلمية.
- توفّر مصادر البحث: وهذا ممّا لابدّ منه لإعداد البحث؛ فعدم توفّر المادة العلمية أو شحّها يعني انعدام إمكانية البحث أو محدوديتها.
- الدقّة: على الطالب أن يكون دقيقا في اختياره للموضوع وفي معالجته، فلا تكون خطّته واسعة تشتّت عناصر البحث، ولا ضيّقة تخلّ به ولا تؤدّي إلى المطلوب، ولا تكون آراؤه هلامية ولا تحليله فضفاضا لا يحتمل شيئا بعينه.

- وضع الخطّة وتحديد عناصرها

بعد قبول موضوع مذكّرة الماستر، على الطّالب أن يشرع في العمل آخذا في اعتباره توجيهات مشرفه، وأوّل أمر يبدأ به هو وضعُ الخطّة وتحديدُ عناصرها، حيث يتّفق مع مشرفه على وضع خطّة بحث تتضمّن عناصر لابدّ منها من أجل الإحاطة بكلّ قضايا موضوعه، وتتكوّن خطّة أي بحث في طور الماستر ممّا يلي:

كلية الآداب واللغات
اللغة والأدب العربي

الفصل الأوّل: عنوانه	الفصل الثّاني : عنوانه
المبحث الأوّل: عنوانه	المبحث الأوّل: عنوانه
المبحث الثّاني: عنوانه	المبحث الثّاني: عنوانه
المبحث الثّالث: عنوانه	المبحث الثّالث: عنوانه
إلى آخره	إلى آخره

جامعة يحي فارس - المدية
المجلس العلمي للكلية
كلية الآداب واللغات

ويُمكن الاقتصار على مبحثين فقط بدل ثلاثة، ويمكن أن تتعدّى الفصول إلى ثلاثة، كما يمكن للخطّة أن تُعدّلَ بعد تقدّم الطالب في بحثه وبحسب توجيهات المشرف.

يُشترط أن يكون لكلّ فصل أو مبحث عنوان خاص له علاقة وطيدة بما ينطوي تحته، على ألا تُكّرر العناوين (كأن يكون عنوان الفصل هو نفسه عنوان البحث، أو أن يكون عنوان المبحث هو نفسه عنوان الفصل)، كما يُشترط أن تُبنى هذه العناوين على نفس ما يُبنى عليه عنوان البحث من الوضوح والدقّة والسّلامة اللّغويّة والاختصار.

أمّا عن المبحث التّمهيدي الذي يسبق الفصول فإنّه غير ضروري؛ حيث يمكن للطّالب الاستغناء عنه، كما يمكنه إدراجه بحسب ضرورات البحث ومقتضياته، وعادة ما يتضمّن ضبطا لبعض المفاهيم الأساسيّة الخاصّة بالبحث، أو ترجمة لشخصية ما، أو ذكرا لبعض المسائل والقضايا الضّروريّة، أو غيرها ممّا لا يمكن عرضه في المتن، لكن يُشترط فيه ألّا يتعدّى حجمُه (عدد صفحاته) حجم المباحث داخل الفصول وإلّا عُدّ واحدا منها.

جامعة يحي فارس بالمدية
ميدان اللغة والأدب العربي
كلية الآداب واللغات

تشمل خطّة البحث عدّة عناصر هي:

العنوان

يُحدّد الإطار الرسمي للموضوع محلّ البحث ويجسّد الفكرة الرئيسة أو العامّة له، يجب أن يتّصف بالوضوح والدقة والإيجاز والدلالة، وأن يكون على علاقة مباشرة مع متن البحث.

المقدّمة

المقدّمة هي آخر ما يكتبه الطالب وأول ما يُقرأ ، وتُعدّ واجهة منهجية ومعرفية لبحثه، ومدخلا مهمّا يتمّ من خلاله التّعريف بالبحث، ولا يُمكن أن تحوي المقدّمة على نتائج البحث، بل على الطالب أن يذكر فيها الإشكالية، التي تجعل القارئ مشدودا لقراءة البحث وتتبّع معالجة مسائله، ليكتشف نتائجه بنفسه في نهاية المطاف، إنها المدخل الذي يُمهّد للموضوع، وتشمل:

- التّعريف بالموضوع تعريفا موجزا مع الإبانة عن أهميته والهدف منه.
- أسباب اختيار الموضوع التي تنقسم إلى أسباب ذاتية تتعلّق برغبة الباحث وميوله، وأخرى موضوعية تركز على حداثة الموضوع وأهميته.
- الإشكالية؛ التي تأتي عادة وفق نمط العموم ثم الخصوص، أي نبدأ بطرح الإشكالية الرئيسة التي تشمل موضوع البحث بصفة عامّة، ثم تأتي بعدها مجموعة التساؤلات الأخرى التي ترتبط بتفاصيله وجزيئاته، وعلى الطّالب هنا أن يتّسم بالذكاء والاعتدال في طرح الأسئلة فلا تكون قليلة مخلّة ولا كثيرة مملّة، ولا صعبة مبهمة ولا معقّدة تبقى من دون أجوبة.
- خطة البحث التي تأتي في شكل فقرات عامة تعرّج سريعا على فصول المذكرة ومباحثها.
- المنهج المعتمد في البحث كأن يكون منهجا وصفيا أو تجريبيا، أو سيميائيا أو بنويا أو أسلوبيا...، مع توضيح سبب اختياره، ومدى ملاءمته للموضوع المدروس.
- الدّراسات السابقة وأهم المراجع المعتمدة في البحث.(وفي هذه الحالة يجب على الطّالب ذكر النّتائج التي توصّلت إليها هذه الدّراسات وتحديدها والإشارة إلى ما يمكن أن يُضيفه هو أو يصل إليه حتّى يتضّح موضوعه وتتحدّد أهدافه)
- أبرز الصعوبات التي واجهت البحث.

متنُ البحث

هو الجزءُ الأكبر والحيوي في البحث، يتضمّن كافّة العناصر والأفكار التي يحتويها الموضوع، لذلك يجب تقسيمه بطريقة منطقية ومنهجية تربط بين أفكاره وتبنيها بناء متينا إلى فصول ومباحث، حيث يُراعى التّوازن بين عدد المباحث في كلّ فصل؛ فلا يحتوي فصل على مبحثين وآخر على خمسة مثلا، كما يراعى تساوي عدد الصفحات بين الفصول والمباحث، فلا يحتوي جزء (سواء كان فصلا أو مبحثا) على 10 صفحات وآخر على 35 صفحة مثلا. ويقوم الطالب في متن بحثه بجمع المادّة العلمية أو الأدبية أو النّقدية.

- **جمع مادّة البحث**

بعد الاتّفاق على الخطة تأتي مرحلة محورية هي جمع مادّة البحث من المصادر والمراجع، وتُعدُّ هذه العمليّة من أهمّ مراحل إنجاز البحث وأدقّها، إذ عن طريقها تتحدّد أهميّته وقيمته العلميّة، وقيمة النّتائج المتوصّل إليها.

وترتبط المادّة العلميّة بطبيعة الموضوع المختار والإشكاليّة المعالجة، لذلك وجب على الطّالب اختيارها وانتقاؤها بعناية شديدة، من خلال الاطّلاع الشّخصي على قوائم المصادر والمراجع الموثوقة كالبحوث والرّسائل العلمية والمكتبات، وفهارس المراكز العلميّة،والمجلات المحكّمة ودوائر المعارف والكتب وغيرها، أو عن طريق توجيه الأستاذ المشرف أو الأساتذة المتخصّصين في مجال البحث، وكلّما كان الطالب أكثر إلماما بالمادّة العلميّة المناسبة وأكثر قدرة على استغلالها، كان أقدر على معالجة المشكلة أو المشكلات المطروحة، وأقدر على الوصول إلى النّتائج التي يرجوها في سهولة ويُسر، وقد وضع فريق ميدان التّكوين تحت خدمة الطالب مكتبة إلكترونية تضمّ مئات الآلاف من المصادر والمراجع في اختصاصات كثيرة، يُمكن له الاستفادةُ منها من خلال تحميلها وقراءتها ثمّ توظيفها في بحثه.

ويقوم الطّالب باستغلال المادّة العلميّة عن طريق قراءتها، ثم جمع كلّ ما له علاقة بعناصر بحثه بحسب الخطّة الموضوعة في ملفّات word على جهاز الكمبيوتر أو ملفّات ورقيّة وفق المباحث المحدّدة، على أن يتقيّد بذكر جميع تفاصيل المصدر أو المرجع، ومثالُ ذلك في بحوث الأدب والنقد:

ميدان اللغة والأدب العربي
كلية الآداب واللغات

<u>مثال1</u>/ المبحث الأوّل: الأدب المقارن؛ مفهومه وخصوصيّاته

يكون جمع المادّة كما يلي؛

«**الأدب المقارن يدرس الآثار الأدبية كما هي في جوانبها الفنية والفكرية وفي كيفية تكوينها وفي ظروفها التاريخية والاجتماعية**»محمد غنيمي هلال، الأدب المقارن، دار العودة بيروت، الطبعة الخامسة، ص 77

« **كيف تمّت نشأةُ الأدب المقارن، وكيف واستقل عن النقد الأدبي دون تاريخ الأدب. ولكنه بقي مع ذلك مكمّلا لهما وجزءا جوهريا في دراستهما**» محمد غنيمي هلال، الأدب المقارن، دار العودة بيروت، الطبعة الخامسة، ص 76

« **لدراسة الأدب المقارن نفع كبير في المجالين القومي والعالمي, ففي المجال القومي يؤدّي الاطلاع على آداب أجنبية أخرى ومقارنتها بالأدب القومي إلى التخفيف من حدّة التعصُّب للغة والأدب القومي بغير مقتضى صحيح.، وكثيرا ما أدّى التعصب الأعمى والغرور إلى عزلة اللغة والأدب القومي عن**

تيارات الفكر والثقافة المفيدة التي تساعد على إثراء أدب من الآداب»طه ندى ، الأدب المقارن، دار النهضة العربية، لبنان.1991 ، ص 26

«وهكذا يبحث الأدب المقارن، عن الأنساق التي يمكن أن يتوصّل إليها منظور أشمل دون الالتفات إلى صلات تاريخية و اقعة كما تُلحّ على ذلك المدرسة الفرنسية التي تفترض علاقات الأسباب بالمسبّبات كمبدأ أساسي لقيام المقارنة، وهي نفس النظرة التي تسود الدراسات الأدبية العربية الحالية والتي كان وراء ترويجها – بشكل ممنهج- محمد غنيمي هلال وحسن جاد حسن ومحمد عبد المنعم خفاجة ومحمد البحيري وجلّ المقارنين العرب الذين تتلمذوا على الجامعات الفرنسية وتبنوا أدوات المقارنة كما عُرفت في العالم العربي على إثر ترجمة سامي الدّروبي لكتاب (الأدب المقارن) لفان تيغم »»سعيد علوش، مدارسُ الأدب المقارن، دراسة منهجية، المركز الثّقافي العربي، الطبعة الأولى 1987، ص 28/27

«الأدبُ المقارن ظلّ دائما محصورا في نطاق دراسة العلاقات الثنائية القائمة بين أدبين مختلفين تخطى أحدهما حدوده الإقليمية وبسط نفوذه على الآخر مؤثّرا فيه ومساعدا إياه على النهوض»زبير دراقي، محاضرات في الأدب المقارن، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر 1992، ص 61

مثال2/المبحث الأول: التّقويم البنائي؛ مفهومه وأهميّته

يكون جمع المادّة كما يلي:

«عملية تتمّ في نهاية مهامّ تعليمية معيّنة بهدف إخبار المتعلّم والمعلّم حول درجة التّحكّم المحصّل عليها، واكتشاف مواطن الصّعوبة التي يُصادفها خلال تعلّمه "» عبد الكريم غريب، المنهل التربوي، معجم موسوعي في المصطلحات والمفاهيم البيداغوجية والدّيداكتيكية والسيكولوجية، مطبعة النّجاح الجديدة، الدّار البيضاء، المغرب، 2006م، ص44.

«تقويم يجري عقب الدّرس الواحد، أو إثر حلقات من حلقاته، بهدف معرفة مدى ملكة المتعلّمين لأهدافه، وقصد تقديم يد المساعدة عند الاقتضاء» بدر الدّين بن تريدي، قاموس التربية الحديث؛ عربي، إنجليزي، فرنسي منشورات المجلس الأعلى للغة العربيّة، الجزائر، 2010م، ص129.

«يستغلّ في اللّحظات الأكثر أهمية وفاعلية في العملية التّعليميّة والتّعلّمية؛ بغية النظر فيما تحقق من كفاءات(التّحكّم في النّسق اللّغوي بكلّ مهاراته) وما لم يتحقّق؛ ومن ثمّ العمل على تعديل مسار التّعلّم وتصحيحه لأجل تطوير البناء اللّغوي للفرد وتعزيزه» أمّ هاني رحماني، التّعلّم الذاتي في المدرسة الابتدائيّة الجزائريّة وأثره في التحصيل اللّغوي للمتعلّمين، رسالة مقدّمة لنيل شهادة دكتوراه العلوم في اللّغة العربية، قسم اللّغة العربيّة وآدابها، جامعة البليدة2، 2018/2017م، ص297.

- **التّحرير؛ الشرح والتّعليق و/أو النّقد**

بعد أن يتمّ جمعُ مادّة البحث من مصادر ومراجع مختلفة، تأتي عملية ترتيبها استعدادا لتحرير مادّته، ويقوم التّحرير على العرض والتّعليق والشرح والتّفسير/ أو النّقد والاستنتاج وغيرها، وإدراج المصادر والمراجع في الهامش، ومثال ذلك:

المثال1: ملاحظة: باللّون الأحمر التّحريرُ كما يجب أن يكون)

إنّ الأدب المقارن كمسلك بحثيّ اهتمّ بدراسة علاقات الآداب بعضها ببعض، وقد ظهر في أروبا في بدايات القرن التّاسع عشر، نتيجة جهود عدد من الأساتذة الفرنسيّين من خلال الدّروس التي كانوا يقدّمونها في الجامعة، وقد تحدّد مفهومه في البداية، وقد جاء تعريفه «**الأدب المقارن يدرس الآثار الأدبية كما هي في جوانبها الفنية والفكرية وفي كيفية تكوينها وفي ظروفها التاريخية والاجتماعية**»[5]. فالأدب المقارن قائمٌ على المقارنة بين الآداب المختلفة من حيث لغاتُها، وتكون الدّراسة بعد التّأكّد من حصول عمليات التّأثير المتبادلة بينها، وتكمن أهمية هذا المسلك في أنّه يُنير الكثير من الجوانب الخفية في علاقات الثّقافات بعضها ببعض، إذْ إنّ « **لدراسة الأدب المقارن نفع كبير في المجالين القومي والعالمي, ففي المجال القومي يؤدّي الاطلاع على آداب أجنبية أخرى ومقارنتها بالأدب القومي إلى التخفيف من حدّة التّعصُّب للغة والأدب القومي بغير مقتضى صحيح.. وكثيرا ما أدّى التعصب الأعمى والغرور إلى عزلة اللغة والأدب القومي عن تيارات الفكر والثقافة المفيدة التي تساعد على إثراء أدب من الآداب**»[6]. فله أهمية كبرى في الدّراسات الجامعية، حيث يُمكّن الباحث من دراسات تطوّر الثّقافات الإنسانية في علاقاتها المتشعّبة بالثّقافات الأجنبية عنها، فلا يُمكن فهم تطوّر الأدب الأروبي إلّا من خلال ربطه بالأدب الإغريقي واللاتيني؛ اللذين تأثّر بهما تأثّرا عميقا، مكّنته من تكوين تراثه الأدبي ، وإنّ مفهوم الأدب المقارن ظلّ مرتبطا بالمقارنة وتتبّع علاقات التّأثير والتّأثّر بين الآداب، حيث إنّ «**الأدب المقارن ظلّ دائما محصورا في نطاق دراسة العلاقات الثّنائية القائمة بين أدبين مختلفين تخطّى أحدهُما حدوده الإقليمية وبسط نفوذَه على الآخر مؤثّرا فيه ومساعدا إيّاه على النّهوض**»[7]. ومن جهة أخرى فلا يُمكن للدّرس المقارن أن يبقى مُختصرا في دراسة علاقات التّأثير والتّأثّر المتبادلة بين الآداب والثّقافات، بل عليه توسيع رؤاه ومباحثه بما يُحيل إلى دراسة علاقات الثّقافات بعضها ببعض بأيّ شكل من الأشكال، وهو ما درج عليه ممارسو هذا المسلك البحثي في العالم وفي البلدان العربية، حيث « **يبحث الأدبُ المقارن، عن الأنساق التي يمكن أن يتوصّل إليها منظور أشمل**

ميدان اللغة والأدب العربي

[5]- محمد غنيمي هلال، الأدب المقارن، دار العودة بيروت، الطبعة الخامسة، ص 77

[6]- طه ندى ، الأدب المقارن، دار النهضة العربية، لبنان.1991 ، ص 26

[7]- زبير دراقي، محاضرات في الأدب المقارن، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر 1992، ص 61

دون الالتفات إلى صلات تاريخية و اقعة كما تُلحّ على ذلك المدرسة الفرنسية التي تفترض علاقات الأسباب بالمسبّبات كمبدأ أساسي لقيام المقارنة، وهي نفس النظرة التي تسود الدراسات الأدبية العربية الحالية والتي كان وراء ترويجها – بشكل ممنهج- محمد غنيمي هلال وحسن جاد حسن ومحمد عبد المنعم خفاجة ومحمد البحيري وجلّ المقارنين العرب الذين تتلمذوا على الجامعات الفرنسية وتبنوا أدوات المقارنة كما عُرفت في العالم العربي على إثر ترجمة سامي الدّروبي لكتاب (الأدب المقارن) لفان تيغم»[8]. حيث توسّع مفهومه ليشمل القضايا المتعلّقة بالثّقافات دون أن يكون قد حصل تأثّر بينهما، وهو ما يُبشّر بعصر جديد يخرج به الأدب المقارن من تلك المقارنات الضيّقة منهجيا والمحصورة معرفيا، ويدخل عالما واسعا يسمح له بتقديم العديد من النّتائج التي ستفيد في تطوّر الآداب.

ميدان اللغة والأدب العربي

المثال2

يُعدّ التّقويم البنائي أحدَ أهمّ أنواع التقويم الأكثر ارتباطا بالعملية التعليمية والتعلّمية، والأكثر تأثيرا في مخرجاتها، لدوره الكبير في تفعيل بناء المعارف لدى المتعلّمين وتعزيز مكتسباتهم، وقد أطلقت عليه العديدُ من التّسميات أبرزُها التّقويم التّكويني، والتّقويم المستمر، والتّقويم الصفيّ كإشارة إلى ذلك الإجراء التّقويمي الذي يواكب العمليّة التّعليميّة/التّعلّميّة في مختلف مراحلها من أجل تصويب مسارها وتوجيهه الوجهة الصّحيحة. ومما ورده في تعريفه أنّه" **عملية تتمّ في نهاية مهامّ تعليمية معيّنة بهدف إخبار المتعلّم والمعلّم حول درجة التّحكّم المحصّل عليها، واكتشاف مواطن الصّعوبة التي يصادفها خلال تعلمه..."**[9]. **كما عُرّف بأنّه"تقويم يجري عقب الدّرس الواحد، أو إثر حلقات من حلقاته بهدف معرفة مدى ملكة المتعلّمين لأهدافه، وقصد تقديم يد المساعدة عند الاقتضاء"**[10]. ويتّضح لنا من هذين التّعريفين أن التّقويم البنائي هو عملية مُمنهجة ومنظّمة، يقوم بها المعلم بعد انتهائه من تقديم معارف (مهمات) معينة للمتعلّمين قصد معرفة مدى تمثلهم لها؛ ومن ثمّ الإحاطة بالصّعوبات التي قد تعترض طريق تعلّمهم، ومحاولة تذليلها بتوجيههم إلى الآليات والاستراتيجيات المعينة على تخطّيها، أو دفعهم إلى اكتشافها بأنفسهم.

---

[8]- سعيد علوش، مدارس الأدب المقارن، دراسة منهجية، المركز الثّقافي العربي، الطبعة الأولى 1987، ص 28/27

[9] - عبد الكريم غريب، المنهل التربوي، معجم موسوعي في المصطلحات والمفاهيم البيداغوجية والديداكتيكية والسيكولوجية، مطبعة النجاح الجديدة، الدار البيضاء، المغرب، 2006م، ص44.

[10]- بدر الدّين بن تريدي، قاموس التربية الحديث عربي، انجليزي، فرنسي منشورات المجلس الأعلى للّغة العربيّة الجزائر، 2010. ص129.

وتبرز قيمته في مجال تعليم اللّغة باعتباره التّقويم الذي يُستغلّ " **في اللّحظات الأكثر أهمية وفاعلية في العملية التّعليميّة والتّعلميّة؛ بُغية النّظر فيما تحقق من كفاءات(التّحكّم في النّسق اللغوي بكلّ مهاراته) ومالم يتحقّق؛ ومن ثم العمل على تعديل مسار التّعلّم وتصحيحه لأجل تطوير البناء اللّغوي للفرد المتعلّم وتعزيزه**"[11]. وتتمثّل اللّحظات الأكثر أهمية في بداية بناء المعارف اللّغويّة الجديدة من خلال تمثّلها وربطها بالمعارف اللّغويّة القديمة في تتابع وتسلسل، ودون حدوث خلل أو انقطاع، ويهتمّ التّقويم البنائي بتقويمها كلّها في تتابع وتكامل للكشف عن مستوى الامتلاك والاكتساب، فإذا سُجّل وجودُ نقص أو ثغرة في مرحلة معينة وجب تداركُها وتصحيحها وتعزيزها بالتّغذية الراجعة، أو بتبديل استراتيجية التّعليم، أو تعديل أداة التّقويم .

جامعة يحي فارس بالمدية
ميدان اللغة والأدب العربي
كلية الآداب واللغات

ولابدّ على الطالب أن ينتبه أثناء تحريره إلى عدم الوقوع في الأخطاء اللّغوية والنّحوية والشكلية (همزة الوصل وهمزة القطع في مواطنها المناسبة)، وعلى أن يحرص على وضع الشدّة في مواضعها مع شكل أوائل أو أواخر بعض الكلمات حتّى يتّضح معناها.

أمثلة؛

العملية التّعليميّة والتّعلّمية/ التّقويم/ تتمُّ/ الأخطاءُ النّحوية/ يُرجى / الامتلاك والاكتساب/ الإعلام/ بُغية/ عملية مُمنهجة/ تُعرضُ/ منظورٌ أشمل / تخطّى أحدهُما/ كما عُرّف بأنّه/ أُطلقت عليه العديدُ من التّسميات أبرزُها.....

الخاتمة

تُعدّ الخاتمة جوهر البحث ومنتهاه، وتُحدّد قيمته المعرفية وتوضّح الفائدة من تناوله، وتشكّل عرضا لأهمّ النّتائج التي توصل إليها الطالب في بحثه، يشترط فيها أن تكون دقيقة وواضحة ومجيبة عن الإشكاليات أو التّساؤلات المطروحة في المقدّمة، كما يجب أن تُعرض في شكل نقاط وعناصر متسلسلة تسلسل عناصر البحث، حيث يبدأ الطالب بالنّتائج التي توصل إليها في المبحث الأول ثم الثّاني وهكذا.

الملاحق

هي فصول صغيرة تُضاف تكميلا للبحث، تأتي بعد الخاتمة مباشرة لأنها ليست من صلبه وإنّما مجرد إضافة فقط، قد تحتوي على تعريف بصاحب المدوّنة المدروسة؛ سواء كان شاعرا أو روائيا أو

---

[11] - أمّ هاني رحماني، التعلّم الذاتي في المدرسة الابتدائيّة الجزائريّة وأثره في التّحصيل اللّغوي للمتعلّمين، رسالة مقدّمة لنيل شهادة دكتوراه العلوم في اللغة العربية، قسم اللّغة العربيّة وآدابها، جامعة البليدة2، 2018/2017م، ص297.

ناقدا أو باحثا لغويا، وقد تُدرج فيها بعض المدوّنات المدروسة إن كانت محدودة الحجم مثل القصص القصيرة، أو القصائد الشعرية أو تعابير التّلاميذ، أو نصوص قرائيّة أو غيرها، وقد تحتوي أيضا على استمارات الاستبانات المستغلّة في الدّراسات الميدانيّة أو صور وبيانات بهدف توضيح الموضوع المدروس أكثر.

جامعة يحي فارس بالمدية
المجلس العلمي للكلية
كلية الآداب واللغات

- **الفهارس**

يُمكن للطالب استعمال الفهارس وهي عدّة أنواع منها؛ فهرس الأعلام الذي نذكر فيه أسماء الأعلام من نقاد وأدباء وشعراء ولغويّين وغيرهم. فهرس الآيات القرآنية والأبيات الشعرية. فهرس المصطلحات التي مرّ ذكرها في البحث، فهرس المصادر والمراجع، فهرسُ الجداول، فهرس الموضوعات وهو آخر ما يختم البحث.

جامعة يحي فارس بالمدية
ميدان اللغة والأدب العربي
كلية الآداب واللغات

- **الضبط المنهجي للتّهميش يكون بالطريقة الآتية**

التّهميش

ويُقصد بالهوامش تلك المادة التي تظهر في أسفل الصفحة من أجل الإحالة على مرجع أو توضيح فكرة أو إعطاء معلومات، ونتوخى فيها القواعد التّالية:

1 – تُكتب الهوامش في آخر الصفحة مرقمة بشكل تسلسلي 1، 2،3، ..... كما قد تأتي في آخر الفصل أو البحث.

2- عند استعمال كتاب أو أي مرجع آخر (مذكّرة، مجلة، محاضرة،...) لأول مرة في البحث فإنّنا نشير إليه في الهامش بنقل معلوماته البيبليوغرافية كاملة كما يلي:

اسمُ المؤلّف (أو المؤلّفون)، عنوان الكتاب، دار النّشر، الطبعة، السنة، الصفحة، حيث يتمّ ذكر كلّ تفاصيل الكتاب أوّل مرة، مثل :

-مالك بن نبي، شروط النّهضة، ترجمة عبد الصبور شاهين، دار الفكر. دمشق، 1986، ص 100

-كليفورد غيرتز، تأويل الثّقافات، ترجمة محمد بدوي، المؤسّسة العربية للتّرجمة، بيروت، الطبعة الأولى، 2009، ص 8/7

-مجموعة من المفكّرين (ميشيل فوكو، يورغن هابرماس، بيتر ل. بيرجر. ماري دوغلاس)، التّحليل الثّقافي، ترجمة مجموعة من المترجمين، المركز القومي للتّرجمة. مصر، الطبعة الأولى. 2008، ص 40

وفي هذه الحالة يمكنك ذكر المؤلّفين أو عدم ذكرهم .

3- إذا أعيد ذكر المصدر أو المرجع نفسه في الصفحة نفسها يُكتب؛

(1) إبراهيم أنيس: أصوات اللغة العربية، مكتبة الثقافة، ط1، لبنان، 2005،ص 75.

(2) المرجع نفسه، ص42.

أو ؛

المصدر نفسه، ص56

4- إذا فُصل بين أول استعمال للمرجع وثاني استعمال له عدّة مراجع أو صفحات أخرى فإننا نعيد كتابة اسم المؤلّف وعنوان المؤلّف ورقم الصفحة

مثال 1

كليفورد غيرتز، تأويل الثّقافات، ص 10

مثال2

إذا استعملنا كتاب [العربي دحّو: مقاربات في الشعر الشعبي الجزائري، موفم للنّشر، الجزائر،2007،] في الصفحة رقم15 من البحث ثم أعدنا استعماله في الصفحة 20 من نفس البحث فإنّنا نُهمّش لهذا المرجع كما يلي: [العربي دحّو: مقاربات في الشعر الشعبي الجزائري، ص...].

وإذا استعملنا عدة مراجع لنفس الكاتب فإننا لا نطبق معه قاعدة المرجع نفسه أو السابق، بل نعيد في كل مرة كتابة اسم الكاتب وعنوان الكتاب حتى نزيل كل لبس أو خلط بين هذه المراجع.

5- إذا استعملنا نفس الكتاب لمرتين في نفس الصفحة ولكن فصلت بينهما مراجع أخرى فإنّنا نكتب: **اسم الكاتب: مرجع سابق، ص12**

6- إذا استعملنا نفس الكتاب لمرتين متتاليتين ولكن في صفحتين مختلفتين حيث يكون واحد في آخر الصفحة الأولى والآخر في بداية الصفحة الثانية، فإننا نكتب: **المرجع السابق.**

مثال؛

الصفحة الأولى	الصفحة التي تليها
1-	2- المرجع السابق، ص323.
3-	
4-	
5- حسين ناصر: القافية في العروض والأدب، ص322	

جامعة يحي فارس بالمدية
ميدان اللغة والأدب العربي
كلية الآداب واللغات

التّهميش من مقالات منشورة في مجلّات .

المؤلّف، عنوان المقال، اسم المجلّة، المجلّد، العدد، الشهر، السنة، رقم الصفحة

-أحمد يوسف، الأبعاد السوسيو-ثقافية لنظرية القراءة، عالم الفكر ، مجلّة محكّمة تصدر عن المجلس الوطني للثّقافة والفنون والآداب. الكويت المجلّد 30 يناير / مارس 2002، ص 173

-زكريا يوسف الرحماني، بنية الدّائرة الفيلولوجية في قصيدة بنت الجزائر أهوى فيك طلعتها لمفدي زكريا، مجلّة المدّونة، المجلّد 9 العدد1/ ماي 2022، ص 210

الهامش التّفسيري

وهو ذلك الهامش الذي لا علاقة له بالإحالة على كتاب أو مرجع، بل هو إضافة من الباحث يشرح فيها أو يفسر غامضا أو مبهما، حيث إنّ إدراجه في متن البحث قد يؤدي إلى تشتيت مضمون الفقرة أو طولها الزائد، ولهذا فهو يشير إليه في آخر الصفحة بالهامش من خلال استعمال رمز (*) ، مع توثّق المعلومات المنقولة من مصادرها، مثلا:

*- الفيروز أبادي (729-817هـ) صاحب معجم القاموس المحيط...

*- يرى توم بوتومور أنّ « **الظاهراتية مذهبٌ يقوم على دراسة الأشكال المختلفة للوعي، وتنوّعاته، والطرق التي بها يَعي النّاسُ العالمَ الذي يعيشون فيه**» يُنظر؛ توم بوتومور، مدرسة فرانكفورت، ترجمة سعد هجرس، دار أويا. ليبيا، الطبعة الثانية، 2004، ص 170.

*- فرانتز فانون ولد عام 1925 في فور دي فرانس في المارتنيك، وهو عالم نفساني وفيلسوف وكاتب ومشتغل بالصحافة، عُيّن مديرا لمستشفى البليدة بين سنة 1953 و 1956، انضمّ لحزب جبهة التّحرير الوطني الجزائرية. توفي بنيويورك ومنهم من يقول بواشنطن سنة 1961 بعد مرض عضال، ودُفن بالجزائر. «**انخرط منذ بداية شبابه في صفوف القوى الدّيغولية، في إطار الفيلق الخامس الذي ضمّ المتطوّعين من البحر الكاريبي. خلال تلك التّجربة، اكتشف ثقافة المقاومة، ولكنّه اكتشف الممارسات العنصرية الشّائعة. عاد إلى المارتنيك عام 1945 . ثمّ حصل هناك على شهادة تعليمه الثّانوي، وأخذ يتردّد على إيمي سيزير...رجع إلى فرنسا لمتابعة دراسته في مجال الطبّ بليون. شارك في كلّ الحركات المعادية للاستعمار**» يُنظر؛ أليس شركي، المقدّمة، في فرانز فانون، معذّبو الأرض، ص 10

* -للإضافة ينظر المراجع التّالية...

الاقتباس

يتميّز عصرنا الحديث بالثّورة المعرفية وتراكم المعلومات وسرعة تخزينها واستعادتها، لهذا فإنه لا يمكن أن تتمّ عملية إجراء البحوث والدّراسات بمعزل عن ذلك؛ بل لابدّ لها من الاستعانة بمختلف المصادر والمراجع، هذه الاستعانة تتطلّب من الباحث أو الدّارس توثيق كل الأفكار والمراجع التي اعتمد عليها في بحثه، والاقتباس من العناصر الجوهرية في كتابة الأبحاث، إذ لابد للطالب أو الباحث أن يستعين بآراء الآخرين وأفكارهم بهدف المناقشة أو التّعزيز أو الدّحض أو غيرها، إلاّ أنّ اللّجوء إلى الاقتباس وإن كان أمرًا حتميّا لا بدّ أن يتمّ ضمن إطار عامّ من القواعد أبرزها؛

- **الأمانة العلمية:** التي تعني ضرورة الإشارة إلى المرجع الذي تمّ الرجوع إليه أو الاقتباس منه، فعلى الباحث أن لا ينتحل جهود الآخرين وأفكارهم.
- **الدقّة وعدم تشويه المعنى:** أي أن يعطي الباحث عند الاقتباس المعنى الذي قصده الكاتب الأصلي وأن لا يشوّه الفكرة أو المعنى المقتبس، وذلك بتحرّي الدقّة في نقل الأحرف وعلامات الوقف والتنقيط.
- **الموضوعية في الاقتباس:** بمعنى أن لا تقتصر الاقتباسات والشواهد على الكتابات التي تؤيّد رأي الباحث فقط ويُهمل كل ما يخالف رأيه.
- **الاعتدال في الاقتباس:** ويقصد بها أن لا يصبح البحث أو الدّراسة مجرّد اقتباسات واستشهادات بآراء الآخرين، ممّا يضيّق من مساهمة الباحث نفسه في عمله .

وينقسم الاقتباس إلى نوعين؛

أ. **الاقتباس الحرفي أو المباشر:** وهو كلّ نقل حرفي لكتابات الآخرين وآرائهم وأفكارهم من دون أي تبديل أو تغيير في الكلمات، حيث يلجأ الباحث إلى هذا النوع من الاقتباس في حالة أهمية المادة العلمية المنقولة، ويشير إليها بوضعها بين علامة التّنصيص المزدوجتين «.....».

ب. **الاقتباس غير المباشر:** ويتناول الفكرة دون الالتزام بالكلمات الأصلية للنص المنقول، أي أن يصوغ الباحث آراء غيره بأسلوبه الشخصي ولغته، حيث لا تستعمل علامة التنصيص مع هذا النوع من الاقتباسات، ولكن من الضّروري الإحالةُ إليها في الهامش .

ميدان اللغة والأدب العربي
كلية الآداب واللغات

قائمة المصادروالمراجع

وهي القائمة التي تحوي جميع الكتب والمراجع التي اعتمدها الباحثُ في إعداد موضوعه، تأتي في آخر البحث قبل الفهرس، وتُكتب بهذا الشكل(**مصادرُ البحث ومراجعه**) وتُرتّب بالاعتماد على اسم المؤلّف أو لقبه (مع الالتزام بترتيب واحد) وفق القائمة الألفبائية التّالية:

أ، ب، ت، ث، ح، ج، خ، د، ذ، ر، ز، س، ش، ص، ض، ط، ظ، ع، غ، ف، ق، ك، ل، م، ن، هـ، و، ي

وترتب كمايلي:

1. المصادر: مختلف المدوّنات التي تقوم عليها البحوث والدّراسات من روايات وقصص ودواوين.
2. المراجع باللّغة العربية.
3. المراجع المترجمة.
4. المراجع باللّغة الأجنبية.
5. المعاجم والقواميس (وإذا كانت بلغتين أو أكثر فإننا نبدأ بتلك المكتوبة باللّغة العربية).
6. الرسائل الجامعية (دكتوراه وماجستير).
7. المجلات والجرائد والملتقيات والمحاضرات والمداخلات (إن استلزم الأمرُ الرجوع إليها)
8. المواقع والصفحات الإلكترونية، مع ضرورة إدراج الرابط معها حتى تسهل عملية العودة إليها والتّحقّق منها.

حيث نعيد التّرتيب في كلّ مرّة بداية من حرف الألف، وإذا اشترك اسمان أو أكثر في الحرف الأول فإننا ننظر إلى الحرف الثّاني ثم الثّالث....

مثال: أكرم . أحمد . أمجد فإنّ التّرتيب يكون: أحمد . أكرم . أمجد.

محمد محسن . محمد جميل يكون الترتيب هنا: محمد جميل . محمد محسن.

التّربّصات الميدانية

بالنّسبة لطلبة اختصاص تعليمية اللّغات" الذين يُجرون دراسات أو تربّصات ميدانية خارج الجامعة، فإنّ عليهم بسحب الاستمارة الخاصّة بذلك من أجل الالتحاق بالمؤسّسات المعنية (مؤسّسات تربوية وتعليمية، مراكز تعليم اللّغات وغيرها) لتقديمها أثناء إجراء هذه الدّراسة.

مع العلم أنّ جامعة المدية قد عقدت بتاريخ 21 سبتمبر 2017 اتّفاقيةَ تعاون مع مديرية التّربية لولاية المدية، وقد جاء في المادّة الثّانية منها فيما يتعلّق بالتّكوين والدّراسات العليا؛

1- تعملُ المؤسّستان على تنفيذ وتطوير مشاريع مشتركة يتمّ الاتّفاق عليها، وتبادل المعلومات بشأنها، من خلال الاتّصال المباشر بين المصالح المعنية.
2- تُبدي كلّ مِن المؤسّستين استعدادها للإسهام في الإشراف على رسائل طلبة الدّراسات العليا بناء على احتياجات التّأطير.

كما يُسمح للطالب بموجبها الاستفادة من التّربّصات في المؤسّسات التّربوية التّابعة لمديرية التّربية لولاية المدية، حيث جاء في المادّة الخامسة من الاتّفاقية "تسمح مؤسّسة ومديرية التّربية لولاية المدية بالتّنسيق مع الجامعة بتنظيم خرجاتٍ تربّصية للطلبة.

نموذج استمارة التّربّص

الجمهورية الجزائرية الدّيمقراطية الشعبية
وزارة التّعليم العالي والبحث العلمي
جامعة يحي فارس. المدية
كلّية الآداب واللّغات
قسم اللّغة والأدب العربي

المدية بتاريخ :..../...../.....

إلى من يهمّه الأمر

يشهد رئيس قسم اللّغة والأدب العربي أنّ الطالب (ة):

المولود(ة) بتاريخ ...../...../.....بـ.....ولاية .....

المسجل(ة) تحت رقم .....

بصدد إعداد مذكرة التّخرّج لنيل شهادة الماستر في اللّغة والأدب العربي

عنوان المذكرة.....

.....

المؤسّسة المستقبلة.....

رئيس القسم

ملاحظة: تُستخدم هذه الوثيقة في حدود ما يسمحُ به القانون.

خامسا: مشروعُ مذكّرة تخرّج للحصول على شهادة جامعية- مؤسّسة ناشئة

يُمكن للطالب المقبل على إنهاء طور الماستر وإنجاز مذكّرة التّخرّج أن يُنجز مذكّرته في إطار مؤسّسة ناشئة للحصول على شهادة جامعية، حسب القرار رقم 1275 المؤرّخ في 27 سبتمبر 2022 المحدّد لكيفيات إعداد مشروع مذكّرة تخرّج للحصول على شهادة جامعية- مؤسّسة ناشئة من قبل طلبة مؤسّسات التّعليم العالي.

وهو قرار يسمح لطلبة اللّيسانس والماستر والدّكتوراه بإعداد مشروع مذكّرة تخرّج للحصول على شهادة جامعية-مؤسّسة ناشئة، كما يهدف - كما جاء في المادّة 2 - إلى خلق جيل من الطلبة روّاد الأعمال لهم القدرة والرغبة في التّوجّه نحو ريادة الأعمال الابتكارية وخلق المؤسّسات النّاشئة الخلّاقة للثروة ومناصب شغل، والتي تُعدّ عملا مربحا يقوم على أسس ودعائم الابتكار والتّكنولوجيا، بهدف إيجاد حلّ تقنيّ أو تكنولوجي أو رقمي لمؤسّسات قائمة أو مؤسّسات مستقلّة بذاتها،

ويقوم الطالب بإعداد مذكّرة تخرّج لطور الماستر أكاديمي وفي الوقت نفسه يقوم بإنجاز مذكّرة ليحصل على شهادة جامعية- مؤسّسة ناشئة التي تشتمل على مجموعة من البرامج التّدريبية في مجال إعداد مخطّطات الأعمال موجّهة لمرافقة الطلبة المسجّلين لإعدادها، والتي تسمح لهم بإعداد مذكّرة تخرّج قابلة للتّحويل إلى مشروع مؤسّسة ناشئة. ويتلقّى الطالب المسجّل في هذا البرنامج دورات تدريبية وورشات ميدانية حول نموذج الأعمال والتّسويق والمناجمنت والتّمويل والمحاسبة مهما كان اختصاصه الجامعي. ويُمكن للطالب في ميدان " اللّغة والأدب العربي" أن يكوّن فريق عمل تتكّون من 2 إلى 6 طلبة من ميادين أخرى وكليات أخرى من أجل إنجاز مشروع مذكّرته في هذا الإطار كما جاء في المادّة 7 من القرار المذكور.

أمّا المجالات التي يُمكن لطالب ميدان اللّغة والأدب العربي أن يقوم بإنجاز مذكّرة للحصول على شهادة جامعية- مؤسّسة ناشئة في فهي كثيرة ومتعدّدة، ومن الأحسن أن تكون ضمن فريق عمل يجمع طلبة من اختصاصات أخرى، حيث يُمكن تحديد محاور من مثل "اللّسانيات الحاسوبية"، "تعليمية اللّغات"و" التّدقيق اللّغوي"و "الأدب والنّقد التّفاعلي" و" من خلال تهيئة وتنظيم الأرضيات البيداغوجية والعلمية والتّفاعلية لهذا المجال التي ينمو يوما بعد يوم، على أن يُكوّن الطالب مؤسّسته الخاصّة التي تُقدّم خدماتها لدور النّشر أو المؤسّسات الأخرى المختلفة، التي تستدعي برمجة أو تدقيقا لغويا أو منصّات جامعية للتّفاعل بين الطلبة خصوصا في عصر التّعليم عن بُعد، بشرط أن يمتلك

الطالب رؤية مقاولاتية وينضمّ لدورات برامج تدريبية وورشات ميدانية حول نموذج الأعمال والتّسويق والمناجمنت والتّمويل والمحاسبة، كما ينصّ عليه القرار 1275.

تخضع مذكّرة التّخرّج في هذا الإطار إلى عرض ومناقشة أمام لجنة علمية وخبراء مختصّين في مجال اختصاصهم تضمّ عضوا من حاضنة الأعمال أو دار المقاولاتية وممثّل عن الشركاء الاقتصاديّين والاجتماعيّين، وبعد الحصول على شهادة جامعية- مؤسّسة ناشئة يتمّ تسجيل المشاريع المتميّزة في مسابقة وطنية لأفضل المؤسّسات النّاشئة ويتمّ تثمين مشاريع الطلبة الفائزين حيث يتلقّى كلُّ واحد منهم دعما ماليا من طرف وزارة التّعليم العالي والبحث العلمي والشركاء الاقتصاديّين والاجتماعيّين يُمكّنه من إنشاء مؤسّسته الخاصّة.

ميدان اللغة والأدب العربي
كلية الآداب واللغات

سادسا: مناقشة المذكّرة

بعد إنجاز الطالب لمذكّرته بحسب الخطّة المتّفق عليها مع الأستاذ المشرف وحصوله على إذن بطبعها يقوم بالإجراءات اللّازمة لإعداد النّسخ الإلكترونية والورقية وإيداعها في مكتب فريق ميدان التّكوين، أو لدى نائب رئيس القسم المكلّف بالبحث العلمي، حيث «**يتكفّل مسؤول الشعبة ومسؤولو الاختصاصات، بالتّنسيق مع رئيس القسم بتعيين أعضاء لجنة مناقشة مذكّرة الماستر**» المادّة 10 من القرار 362، ويقوم بالاستعداد للمناقشة من خلال كتابة سيرة ذاتية مختصرة يقوم المشرف بعرضها أثناء المناقشة، في مقابل ذلك يقوم الطالبُ بتقديم ملخّص عن موضوعه يشمل خلاصة بحثه والنّتائج المتوصّل إليها .

تشكيلة لجنة مناقشة مذكّرة الماستر

يقوم مسؤول الشعبة ومسؤول الاختصاص المعني بالتّنسيق مع رئيس القسم بتعيين لجنة المناقشة و«**تتكوّن لجنة المناقشة من ثلاثة إلى خمسة أعضاء: الرئيس الممتحِن المشرف (مُقرّرا) مساعدُ مشرف في حالة ما تطلّب إنجازُالعمل ذلك ، كما يُمكن اللّجوء إلى مُمتحن ثان واحتمالُ دعوة آخر. » المادة 11 القرار 362.** وعليه فإنّ لجنة المناقشة تتكوّن من ثلاثة أعضاء إلى خمسة هم: الرئيس ويكون أعلى رتبة من بين أساتذة القسم، والمشرف باعتباره مقرّرا وممتحنا (مناقشا) واحدا أو اثنين، ويمكن إضافة مناقش ثالث، فإذا اقتضى بحثُ الطالب مشرفا مساعدا وجب أن يكون ضمن اللّجنة. و«**تُجرى مناقشة مذكّرة الماسترفي جلسة علنية» المادة 7 القرار362**

علامة مذكّرة الماسترغير قابلة للتّعويض

ولأنّ علامة مذكّرة الماستر غير قابلة للتّعويض فإنّه يتعيّن على الطالب إنجازها في الوقت المحدّد بحسب الخطّة المتّفق عليها،وإبراز قدراته اللّغوية والفكرية والنّقدية، حتّى يُحصّل العلامة التي تُناسب عمله وينال بذلك شهادة الماستر في تخصّصه .

جامعة يحي فارس بالمدية
ميدان اللغة والأدب العربي
كلية الآداب واللغات

سابعا: المعايير الشكلية لكتابة مذكرات الماستر

إنّ كتابة المذكّرة تخضع لشروط شكلية وكمّية، لابدّ للطالب أن يتقيّد بها، حتّى يضمن طبعها في شكل لائق، تُشرّفه شخصيا وتكون صورة حسنةً عن القسم الذي يدرس به، ويقوم فريق ميدان التّكوين بوضع ضوابطها وتحديد شكلها ، حتّى تكون موحّدة بالنّسبة لكلّ طلبة القسم، حيث «**تُتوّج مذكّرة الماستر، بإعداد وثيقة، يُحدّد شكلُها وحجمُها وآجال إنجازها من طرف فريق ميدان التّكوين» (المادة 6 من القرار رقم 362)**. وقد استقرّ رأيُ الفريق على تحديد حجمها من **70 إلى 100** صفحة بما تتضمّنه من هوامش وملاحق.

أمّا فيما يتعلّق بشروط كتابتها فهي كالآتي (على سبيل المثال) :

شكل الورقة

المتن: الخط Simplfied arabic 16

العناوين : بخط غليظ Simplfied arabic 16

الهامش: الخط Simplfied arabic ،14

اللّغة الفرنسية: في المتن وفي الهامش Times New Roman 12

ضبط الورقة

من اليمين 3 سنتمتر

من اليسار: 2,5 سنتمتر

من الأعلى : 2,5 سنتمتر من الأسفل 1 سنتمتر

ملاحظة: هذه المعايير الشكلية نراها الأنسب لتكون مذكّرة الطالب أنسب وأضبط وأوحد ودرءا لكلّ اختلال قد يقع فيه.

أمّا فيما يتعلّق بواجهة المذكّرة فتكون بلون أسود لا غير، حتّى يُضفى عليها الطابع الأكاديمي، وفيما يلي نموذجٌ لهذه الواجهة على الطالب الالتزام بها وبما تحويه من تفاصيل:

نموذج لواجهة مذكّرة ماستر

وزارة التّعليم العالي والبحث العلمي
جامعة يحي فارس بالمدية
كلية الآداب واللّغات
قسم اللّغة والأدب العربي

العنوان

مذكّرة تخرّج مقدّمة لنيل شهادة ماسترفي اللّغة والأدب العربي

تخصص :.....

إعداد الطالب

.....

إشراف الأستاذ

.....

أعضاء لجنة المناقشة

رتبةُ الأستاذ / اسمُه ولقبه	رئيسا
رتبةُ الأستاذ / اسمُه ولقبه	مشرفا ومقرّرا
رتبةُ الأستاذ / اسمُه ولقبه	مشرفا مساعدا (في حالة وجوده)
رتبةُ الأستاذ / اسمُه ولقبه	عضوا مناقشا
رتبةُ الأستاذ / اسمُه ولقبه	عضوا مناقشا 2 (في حالة وجوده)

السنة الجامعية.....